

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 ноября 2006 года N 1137

      Правительство Республики Казахстан  **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве.

      2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Токаеву Касым-Жомарту Кемелулы подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

Одобрено             
постановлением Правительства    
Республики Казахстан      
от 29 ноября 2006 года N 1137

проект

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан и**   
**Правительством Иорданского Хашимитского Королевства**   
**о торгово-экономическом сотрудничестве**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Иорданского Хашимитского Королевства, далее именуемые "Стороны",   
      желая укрепить традиционные отношения дружбы между народами двух стран и развивать двусторонние экономические и торговые отношения на основе принципов равенства и взаимной выгоды,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны предпринимают все необходимые меры для развития двусторонней торговли и создают для этого все условия в соответствии с национальными законодательствами своих государств, и общепризнанными нормами международного права.

**Статья 2**

      1. С целью создания взаимовыгодных условий для развития торгового сотрудничества Стороны предоставят друг другу режим наибольшего благоприятствования в соответствии с национальными законодательствами своих государств по всем вопросам, относящимся к:   
      a) таможенным пошлинам и другим сборам, налагаемым на импорт и/или экспорт;   
      b) правилам и формальностям относительно импорта и экспорта, включая таможенную очистку, транзит, складирование и перегрузку;   
      c) налогам и любым другим внутренним сборам, применяемым в отношении импортируемых товаров;   
      d) выдачи лицензии на экспорт и/или импорт в соответствии с национальными законодательствами своих государств;   
      2. Положения режима наибольшего благоприятствования не включают:   
      a) преимущества, предоставляемые государством одной из Сторон соседним государствам для облегчения приграничной торговли и транспортировки;   
      b) преимущества, предоставляемые третьим государствам на основании членства государства каждой из Сторон в таможенном союзе, в зоне свободной торговли или иных формах торгово-экономического сотрудничества.

**Статья 3**

      Экспорт и/или импорт товаров совершается по условиям контрактов, заключенных между физическими и/или юридическими лицами государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами своих государств. При этом Стороны не отвечают по обязательствам, вытекающим из контрактов, заключенных между физическими и/или юридическими лицами государств Сторон.

**Статья 4**

      Все расчеты, платежи и переводы между Сторонами в результате торгового сотрудничества осуществляются в свободно конвертируемой валюте, если Сторонами не оговорено иное, и в соответствии с законодательствами государств Сторон и соответствующей международной практикой.

**Статья 5**

      Стороны систематически обмениваются информацией о национальном законодательстве в области регулирования внешнеторговой деятельности, действующих в государствах Сторон.

**Статья 6**

      С целью реализации тарифных и нетарифных правил двухсторонних торговых отношений, обмена статистической информацией, реализации таможенных формальностей, Стороны согласились применять  Международную конвенцию о гармонизированной системе описания и кодирования товаров, совершенную в Брюсселе 14 июня 1983 года.

**Статья 7**

      Стороны оказывают содействие в рамках национальных законодательств своих государств в организации и проведении торговых ярмарок, выставок на территориях своих государств, а также содействуют проведению визитов торговых делегаций.   
      Каждая Сторона, в соответствии с национальными законодательствами своего государства, освобождает от таможенных пошлин и налогов выставочные образцы и образцы товаров временно ввозимые другой Стороной, предназначенные для таких ярмарок, выставок и других подобных выставочных целей.

**Статья 8**

      Стороны предпринимают необходимые меры, чтобы гарантировать защиту и надлежащее использование патентов, торговых марок, авторских прав и коммерческих тайн, которые являются собственностью физических и юридических лиц государств Сторон, в соответствии национальными законодательствами государств Сторон, а также международными соглашениями, участниками которых являются их государства.

**Статья 9**

      С целью содействия выполнению настоящего Соглашения Стороны создают совместную казахстанско-иорданскую межправительственную комиссию по торгово-экономическому, культурно-гуманитарному сотрудничеству, в дальнейшем именуемую "Совместная Комиссия".   
      Совместная Комиссия проводит встречи раз в год или по запросу любой из Сторон на территории государств Сторон поочередно.   
      a) Совместная Комиссия координирует реализацию настоящего Соглашения и рассматривает меры, которые могут предпринять Стороны с целью выполнения положений настоящего Соглашения.   
      b) Обсуждает вопросы касательно содействия и развития торговых, инвестиционных и экономических отношений.   
      c) Изучает возможности продвижения и диверсификации торговых, инвестиционных и экономических отношений на взаимовыгодной основе и определения новых областей для такого сотрудничества.   
      d) Обсуждает вопросы которые могут возникнуть в связи с толкованием и выполнением настоящего Соглашения.

**Статья 10**

      Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не согласован иной порядок.

**Статья 11**

      Реализация положений настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

**Статья 12**

      Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения консультаций, переговоров или согласованными иными международно-правовыми средствами.

**Статья 13**

      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вносится изменения и/или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения. Указанные протоколы вступают в силу в порядке, определенном в статье 14 настоящего Соглашения.

**Статья 14**

      Настоящее Соглашение вступает в силу после получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.   
      Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока любая из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам не менее чем за три месяца до предполагаемой даты выхода из настоящего Соглашения.   
      Положения настоящего Соглашения будут распространятся на контракты, заключенные в течении действия настоящего Соглашения до выполнения обязательств по ним.   
      Совершено 29 ноября 2006 года в городе Амман в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, и английском языках, причем все тексты аутентичны. В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения, текст на английском языке будет превалирующим.

*За Правительство                       За Правительство*   
*Республики Казахстан                 Иорданского Хашимитского*   
*Королевства*

*Касым-Жомарт Токаев                     Салем Аль-Хазаали*   
*Министр иностранных дел            Министр индустрии и торговли*   
*Республики Казахстан               Иорданского Хашимитского*   
*Королевства*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан